Sommario

Introduzione	p.	9
PARTE PRIMA: SCAMBI E RELAZIONI CULTURALI		
Capitolo primo: Le relazioni tra Italia e DDR nel contesto internazionale		19
1. L'Italia e la questione tedesca		19
2. I rapporti tra Italia e DDR		22
3. La SED e il PCI tra solidarietà e critica		27
Capitolo secondo: Caratteristiche e sviluppo del rapporto tra cultura e potere nella DDR		33
1. La cultura: «arma nella lotta politica» o «sfera pubblica sostitutiva»		35
2. Intellettuali e potere		42
3. La censura		47
Capitolo terzo: Tra politica, ideologia e cultura		53
1. Il lavoro delle istituzioni		55
2. Il ruolo degli intellettuali		62
3. Misure di controllo, di critica e di repressione		70
Capitolo quarto: Le basi delle relazioni culturali tra Italia e DDR negli anni Cinquanta		83
1. I pionieri: Gabriele Mucchi e Cesare Cases nella DDR		84
2. Amicizia, politica e cultura: Paul Dessau e Luigi Nono, Bertolt Brecht e Giorgio Strehler		90
		5

3. Il Centro Thomas Mann	95
4. Tra cultura antifascista e propaganda	103

Capitolo quinto: Dalla collaborazione alla solidarietà critica (1961-1964) 109

1. Conseguenze simboliche e reali della costruzione del muro di Berlino	110
2. La nuova DDR alla ricerca di relazioni culturali più solide	116
3. I dialoghi tedesco-italiani a Weimar (1962)	122
4. Il cinema antifascista	128
5. Il teatro di Bertolt Brecht, veicolo della propaganda tedesco-orientale?	133
6. Michelangelo repubblicano e anticapitalista: la SED e l'eredità culturale italiana	137
7. La politica culturale del PCI e della SED: affinità e divergenze	142
8. «Non accettare mai idiozie»: le reazioni degli intellettuali alla politica culturale tedesco-orientale	149

Capitolo sesto: Tra la normalizzazione e la nascita del dissenso (1965-1969) 159

1. Il 1965, anno chiave per lo sviluppo delle attività culturali tedesco-orientali in Italia	159
2. L'Italia e il caso Havemann	165
3. L'«interrogatorio» di Lucio Lombardo Radice	178
4. Le collaborazioni culturali nella seconda metà degli anni Sessanta	182
5. Oltre l'immagine ufficiale: gli intellettuali italiani alla scoperta della cultura della DDR	186
6. I «dogmatici» della DDR e gli intellettuali italiani: il caso di Luigi Nono	193
7. La crisi dell'amicizia con il Centro Thomas Mann	199

Capitolo settimo: La cultura tra i due paesi negli anni del riconoscimento italiano della DDR (1970-1975) 207

1. Gli eventi culturali al servizio del movimento per il riconoscimento	208
2. La difficile ripresa delle relazioni culturali	213
3. Le relazioni culturali dopo il riconoscimento della DDR: continuità o trasformazione?	221

4. La musica dodecafonica nei due paesi: un confronto	227
5. Gli intellettuali italiani tra solidarietà e critica	233

Capitolo ottavo: Il dissenso tedesco-orientale e le relazioni culturali tra Italia e DDR (1976-1980) 241

1. Una collaborazione sempre più difficile	243
2. Il caso Biermann e l'Italia	248
3. Robert Havemann e Lucio Lombardo Radice «nemici della DDR»	258
4. La Biennale del dissenso	265
5. La teoria e la realtà della DDR interpretate da germanisti, architetti e giuristi italiani	274
6. I rapporti culturali dopo il caso Biermann: continuità e cambiamento	283

Capitolo nono: Verso l'epilogo: gli anni Ottanta 291

1. Le attività culturali tra i due paesi negli anni Ottanta	291
2. L'«ombra» sull'amicizia con Nono	303
3. Gabriele Mucchi tra gli amici della sua «seconda patria»	310
4. Il crollo del muro e la fine dell'«altra Germania»	315

PARTE SECONDA: RICEZIONE CULTURALE E IMMAGINE RECIPROCA

Capitolo primo: La ricezione nella DDR 323

1. L'Italia negli studi e nella letteratura della DDR	325
2. Il realismo in Italia: la cultura italiana nelle interpretazioni tedesco-orientali	331
3. La ricerca di arte italiana adatta alla DDR, ovvero la censura	342
4. La letteratura	345
5. Il cinema	368
6. La censura al contrario: il caso di Dario Fo	385

Capitolo secondo: La DDR e la cultura tedesco-orientale in Italia 389

1. La Germania divisa descritta dagli intellettuali italiani	389
2. La cultura tedesco-orientale in Italia	395

3. La caduta del muro, la riunificazione e il «Literaturstreit» visti dagli italiani	405
Conclusioni	415
Appendice	421
1. L'espulsione di Wolf Biermann e l'Italia	421
2. «Il vostro dramma è il mio dramma». Gabriele Mucchi e la fine della DDR	425
Fonti e bibliografia	431
Indice dei nomi di persona	455